



La Barrié enriquece su Biblioteca Filolóxica Galega

B.R.S.

VIGO | La Fundación Barrié presentó ayer en su sede de Vigo cuatro nuevos títulos pertenecientes a su Biblioteca Filolóxica Galega, una serie editorial creada a finales de los noventa en colaboración con el Instituto da Lingua Galega, que tiene como objetivo trasladar a la sociedad obras relevantes de investigación filológica en cualquiera de sus distintas disciplinas.

Los nuevos títulos son *O galego fundamental. Dicionario de frecuencias*, de M.^ª Xesús Bugarín López; *Callaica nomina. Estudos de onomástica galega*, de Juan José Moralejo; *Letras primeiras. O foral do Burgo de Caldelas, os primordios da lírica trobadoresca e a emerxencia do galego escrito*, de Xosé H. Monteagudo, y *Poesía completa de Antolín Santos Mediante*, de Xoán Babarro.

La primera, *O Galego fundamental. Dicionario de frecuencias*, de M.^ª Xesús Bugarín López, es el primer diccionario de frecuencias de la lengua gallega



Presentación de las cuatro nuevas obras de la Barrié en Vigo | OSCAR VÁZQUEZ

en el que se recoge la frecuencia de uso de las palabras del idioma gallego. La autora recurrió a la ayuda de programas informáticos y métodos estadísticos para analizar los porcentajes de uso del léxico gallego para conocer qué palabras están situadas en los primeros puestos. «Coñecer a frecuencia do léxico no uso real é básico para outros estudos e aplicacións, como o ensino da lingua materna, aprendizaxe do galego como segunda lingua, elaboración e corrección de diccionarios conven-

cionais, programas informáticos de corrección lingüística, elaboración do dicionario dos teléfonos móbiles, etcétera», explicó la autora.

Hidronimia

En *Callaica nomina*, Moralejo se aproxima a la onomástica de Galicia y se detiene en los materiales prerromanos que la latinización incorpora y el gallego mantiene. El autor también dedica un apartado especial a la hidronimia (nombres de ríos y otras masas de agua) por su carácter

notablemente conservador y por la presunción de su antigüedad, mayor de la que generalmente tiene la toponimia.

Por su parte, el profesor Monteagudo realiza en *Letras primeiras* un estudio basado en la necesidad de probar la autenticidad, y con ella la datación, del hallazgo de un diploma en gallego que contiene el foral del Burgo de Caldelas de 1228, una pieza fundamental, tanto por el valor lingüístico del propio texto como por la importancia de una fecha tan temprana para el uso del gallego y el contexto (un foro real). El trabajo ofrece un paseo por la Galicia de las primeras décadas del siglo XIII, asistiendo al proceso de emergencia del gallego escrito y de la poesía galaicoportuguesa.

Por último, Xoán Babarro da a conocer en *A poesía completa de Antolín Santos Mediante* a este poeta asturiano de Taramundi que, a pesar de su extensa obra de gran riqueza lingüística, apenas se mencionaba en las historias de la literatura gallega.